



**6064**  
**(230V AC)**



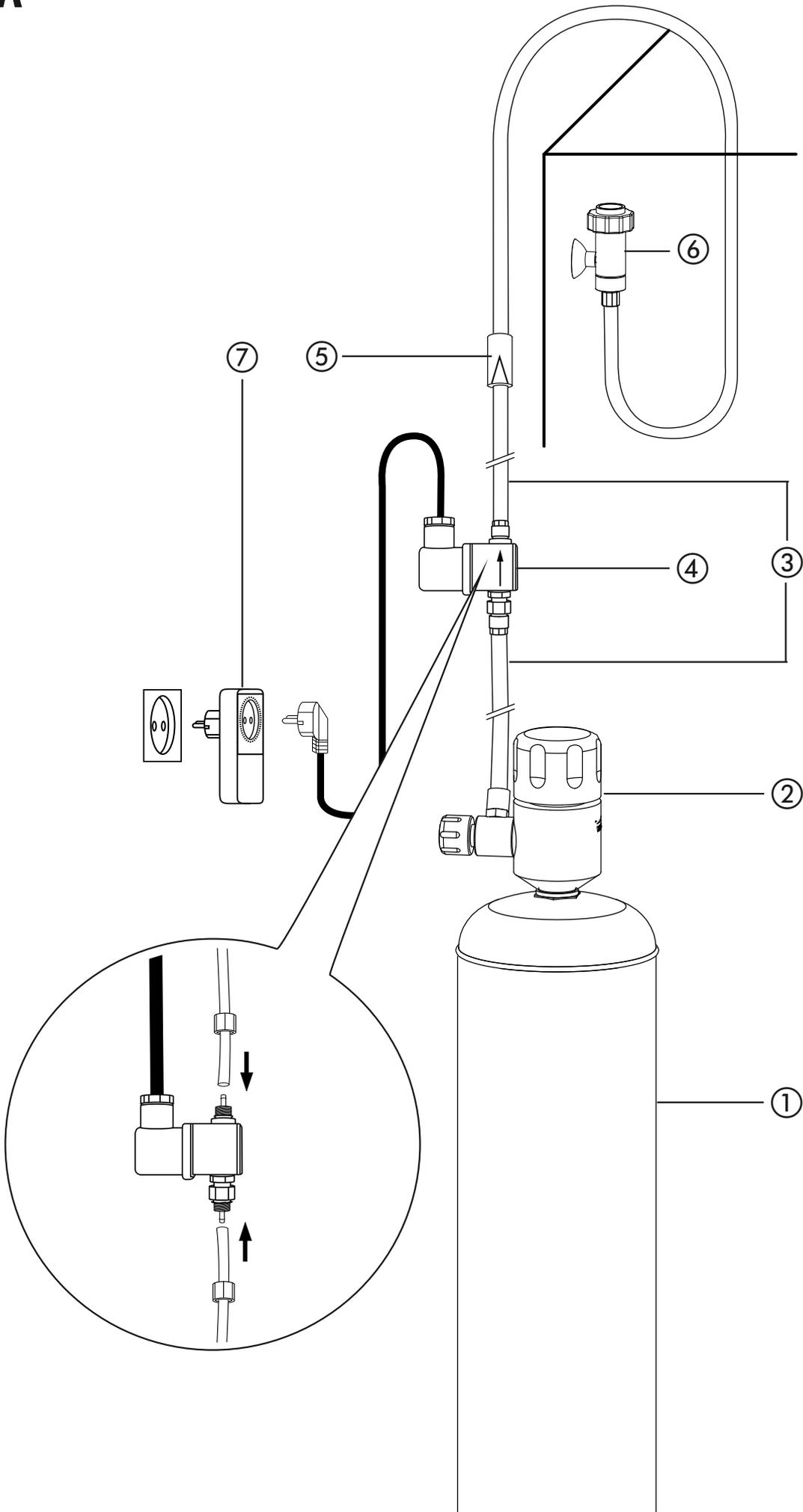
**6064380 (24V DC)**

**EHEIM** +  
powerLED

**EHEIM**  
LEDcontrol+

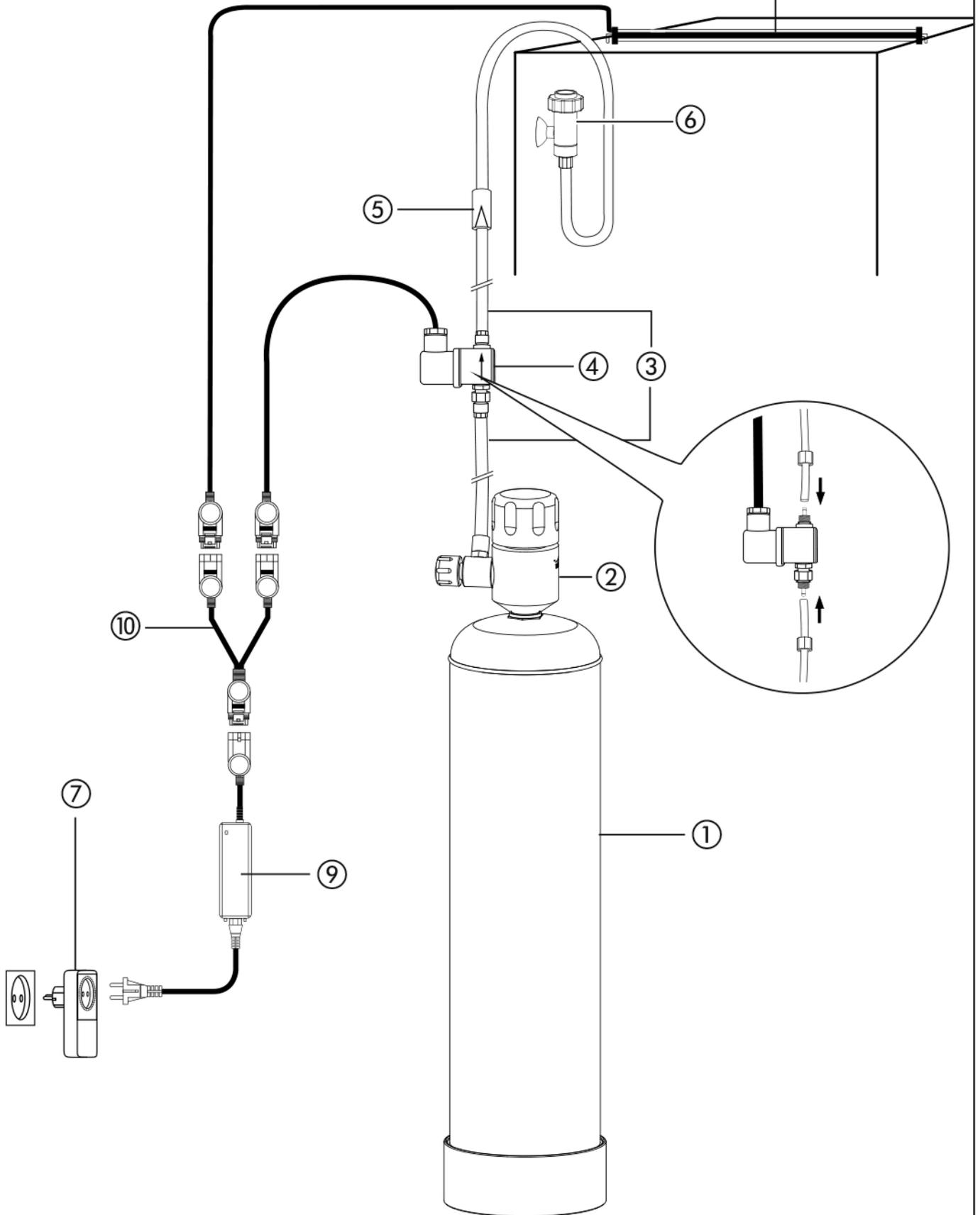
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>D</b>
<b>Operating manual</b>	<b>GB</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>F</b>
<b>Bedieningshandleiding</b>	<b>NL</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>I</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>S</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>N</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>FIN</b>
<b>Betjeningsvejledning</b>	<b>DK</b>
<b>Instrucciones de uso</b>	<b>E</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>P</b>
<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>RUS</b>

**A**



**B**

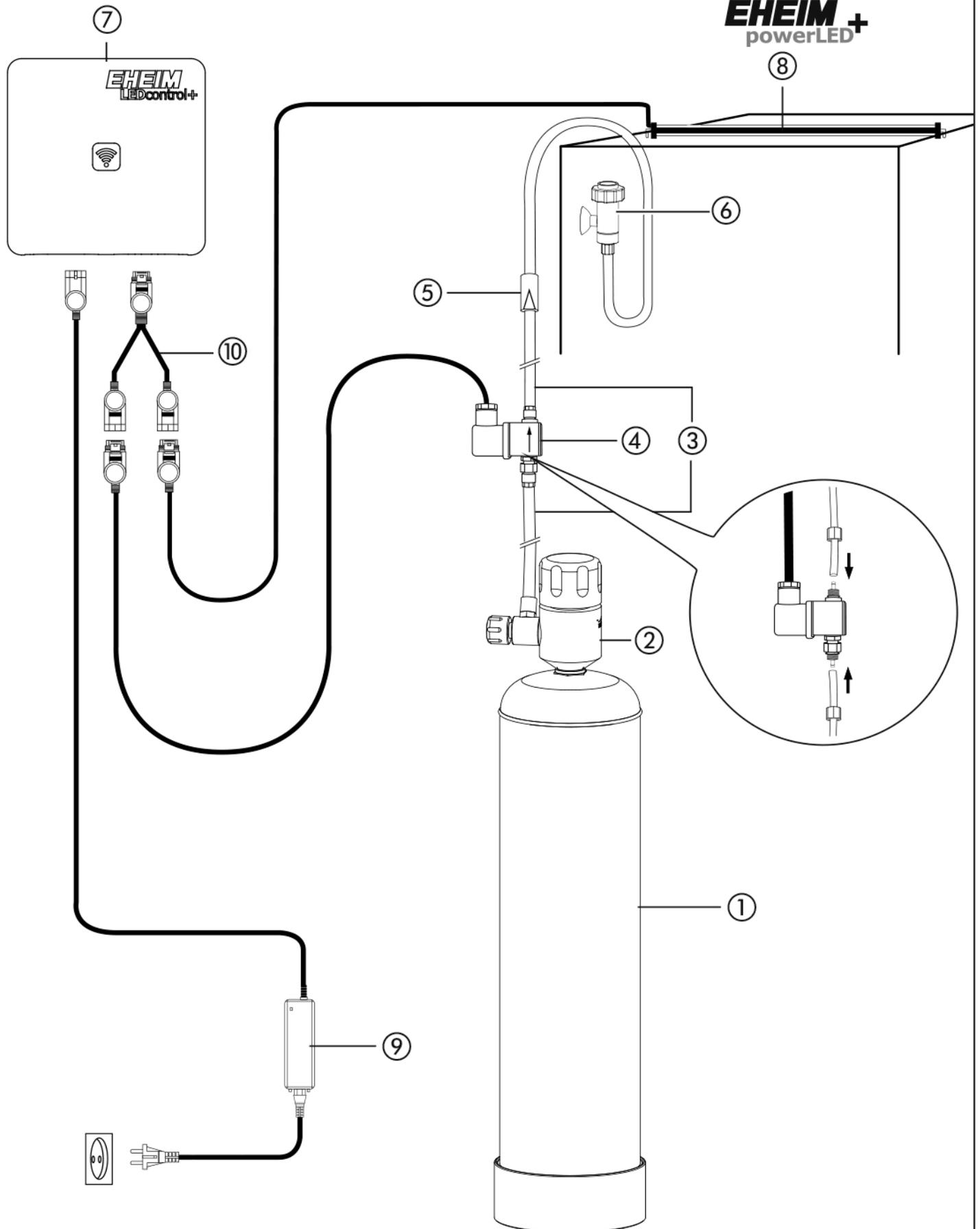
**EHEIM**<sup>+</sup>  
powerLED<sup>+</sup>



**C**

**EHEIM**  
LEDcontrol+

**EHEIM+**  
powerLED+



## Электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> (арт. № 6064)

### 1. Общие указания по эксплуатации

#### 1.1 Информация по пользованию инструкцией по эксплуатации

  Перед первым вводом устройства в эксплуатацию необходимо полностью прочесть инструкцию по эксплуатации и усвоить ее содержание.

Рассматривайте инструкцию по эксплуатации как компонент изделия. Храните ее в безопасности в легкодоступном месте.

При передаче устройства новым владельцам передавайте инструкцию по эксплуатации вместе с ним.

#### 1.2 Пояснение символов

На устройстве имеются следующие символы:



Устройство разрешается использовать только в помещениях для целей, относящихся к аквариумистике.

**IP65**

Символ указывает на то, что устройство защищено от брызг воды.



Устройство апробировано в соответствии с действующими национальными правилами и директивами и соответствует нормам ЕС.

В настоящей инструкции по эксплуатации используются следующие символы:



**Опасность травмирования персонала, исходящая от опасного электрического напряжения**

Символ указывает на непосредственную угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы, если не принять соответствующие меры.



**Опасность травмирования персонала, исходящая от общих источников опасности**

Символ указывает на непосредственную угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы, если не принять соответствующие меры.



Указание с полезной информацией и советами.



**A**

Ссылка на рисунок, здесь ссылка на рисунок А.



Указание на выполнение действия.

## 2. Область применения

Устройство и все входящие в комплект поставки детали не предназначены для коммерческого использования. Их разрешается использовать только в следующих целях:

- для управления установками насыщения CO<sub>2</sub> для аквариумов с пресной водой.
- только в помещениях
- с соблюдением технических данных

Для устройства действуют следующие ограничения:

- оно не предназначено для коммерческого или промышленного использования.

## 3. Правила техники безопасности

**Устройство может представлять опасность для людей и предметов, если оно эксплуатируется ненадлежащим образом или не в соответствии с целью применения, а также при несоблюдении указаний по технике безопасности.**

**Для вашей безопасности**



- **Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой устройства, так как она представляет опасность (опасность удушья!).**
- **Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или если их научили безопасному обращению с прибором, и они понимают исходящие от него опасности. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и пользовательское техобслуживание не подлежат выполнению детьми без присмотра.**
- **Перед использованием проведите визуальную проверку, чтобы убедиться, что устройство не повреж-**

**дено, особенно это касается сетевого кабеля питания и вилки.**

- **Ни в коем случае не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.**
- **Ремонт разрешается выполнять исключительно специалистам сервисной службы ENEIM.**
- **Не носите устройство, держа его за сетевой кабель, и, отключая его от электросети, всегда беритесь за вилку, а не за кабель или за само устройство.**
- **Защищайте сетевой кабель от воздействия жары, масла и острых кромок.**
- **Выполняйте только те работы, которые описаны в данном руководстве.**
- **Ни в коем случае не производите технических изменений в устройстве.**
- **Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности для устройства.**
- **При утечке воды или при срабатывании автомата дифференциальной защиты необходимо сразу же отсоединить от сети все устройства в аквариуме.**
- **Обязательно отсоединяйте все устройства от электросети, если они не используются, перед монтажом или демонтажем деталей или перед любыми работами по очистке и обслуживанию.**
- **Защищайте розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги. Рекомендуется сделать на сетевом кабеле петлю, которая будет препятствовать попаданию воды, стекающей по кабелю, в розетку.**
- **Электрические характеристики прибора должны соответствовать характеристикам сети питания. Эти характеристики указаны на фирменной табличке,**

упаковке или в настоящем руководстве.

- **Соединительный провод данного прибора запрещено заменять. В случае повреждений, прибором запрещено пользоваться.**
- **Обязательно соблюдайте требования остальных инструкций по эксплуатации компонентов системы подачи CO<sub>2</sub>.**

#### 4. Принцип действия

Электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> от EHEIM позволяет автоматически регулировать подачу CO<sub>2</sub> для аквариумных водорослей.

☒ **A 6064 (230 В переменного тока):**  
**Таймер\*** позволяет отключать подачу CO<sub>2</sub> в ночное время.

 Подключите электромагнитный клапан к таймеру\*, управляющему подсветкой аквариума.

☒ **B 6064380 (24 В пост. тока):**  
с помощью **таймера\***, управляющего **EHEIM powerLED+\***.

☒ **C 6064380 (24 В пост. тока):**  
С блоком управления освещением **EHEIM LEDcontrol+\***, управляющим лампами **EHEIM powerLED+\***.

*\*не входит в комплект поставки*

#### 5. Пример монтажа

☒ **A** ① баллон с CO<sub>2</sub> ② CO<sub>2</sub>-редуктор ③ специальный шланг CO<sub>2</sub>-Safe ④ электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> 6064 (230 В переменного тока) ⑤ обратный клапан CO<sub>2</sub> ⑥ устройство подачи CO<sub>2</sub>, например диффузор ⑦ таймер

☒ **B** ① баллон с CO<sub>2</sub> ② CO<sub>2</sub>-редуктор ③ специальный шланг CO<sub>2</sub>-Safe ④ электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> 6064 (24 В постоянного тока) ⑤ обратный клапан CO<sub>2</sub> ⑥ устройство подачи CO<sub>2</sub>, например диффузор ⑦ таймер ⑧ EHEIM powerLED+ ⑨ блок питания EHEIM ⑩ Y-образный распределитель EHEIM.

☒ **C** ① баллон с CO<sub>2</sub> ② CO<sub>2</sub>-редуктор ③ специальный шланг CO<sub>2</sub>-Safe ④ электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> 6064 (24 В постоянного тока) ⑤ обратный клапан CO<sub>2</sub> ⑥ устройство подачи CO<sub>2</sub>, например диффузор ⑦ EHEIM LEDcontrol+ ⑧ EHEIM powerLED+ ⑨ блок питания EHEIM ⑩ Y-образный распределитель EHEIM.

## 6. Монтаж



Перед началом работ по монтажу обязательно выполните требования инструкций по эксплуатации других компонентов системы подачи CO<sub>2</sub>.

- Установите электромагнитный клапан согласно примеру монтажа **A**, **B** или **C** в шланг подачи CO<sub>2</sub> установки насыщения CO<sub>2</sub>. При этом учитывайте направление потока. См. стрелки на корпусах.
- Закрепите шланг подачи CO<sub>2</sub> накидными гайками на шланговых разъемах электромагнитного клапана.



Установите обратный клапан CO<sub>2</sub> в шланг между электромагнитным клапаном и устройством подачи CO<sub>2</sub> (например, диффузором CO<sub>2</sub>). Учитывайте направление потока (см. стрелку на корпусе).



Для всей шланговой системы разрешается использовать только оригинальный шланг EHEIM CO<sub>2</sub> -Safe  $\dot{\text{r}}$  4/6 мм. Неподходящие шланги могут разорваться.



Длина шланга CO<sub>2</sub> между редуктором и электромагнитным клапаном должна быть минимальной, так как при закрытом электромагнитном клапане создается избыточное давление. При открытии электромагнитного клапана кратковременно повышенное количество CO<sub>2</sub>, подаваемое в аквариум, минимизируется.



**A** Подключите сетевую вилку электромагнитного клапана к таймеру. При подаче питания электромагнитный клапан открывается и выполняется подача CO<sub>2</sub>.



**B** Подключите сетевую вилку блока питания EHEIM powerLED+ к таймеру. Подключите штекер лампы EHEIM powerLED+ и штекер электромагнитного клапана к Y-образному делителю, а затем к блоку питания powerLED. При подаче питания электромагнитный клапан открывается и выполняется подача CO<sub>2</sub>.



**C** Соедините блок питания EHEIM powerLED+ с блоком управления освещением EHEIM LEDcontrol+. Подключите штекер лампы EHEIM powerLED+ и штекер электромагнитного клапана к Y-образному делителю, а затем подключите к EHEIM LEDcontrol+. Как только белые светодиоды ламп EHEIM powerLED+ начинают светиться с интенсивностью более 30 %, на электромагнитный клапан подается питание и начинается подача CO<sub>2</sub>.



Увеличивайте подачу CO<sub>2</sub> медленно, растянув этот процесс на несколько дней.



Используйте длительный тест EHEIM CO<sub>2</sub> для определения правильного количества CO<sub>2</sub>.

## 7. Особые указания

- Не устанавливайте электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> на тонких прокладках (например,

из дерева или пластмассы) во избежание шумов от передачи резонансных колебаний.

- Электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> разрешается эксплуатировать только с редукторами CO<sub>2</sub>, которые специально предназначены для подачи CO<sub>2</sub> в аквариумы.
- Во избежание коррозии электромагнитный клапан CO<sub>2</sub> следует защитить с помощью обратного клапана CO<sub>2</sub>. Воздушные обратные клапаны для стандартных мембранных воздушных насосов не подходят, так как из-за CO<sub>2</sub> они становятся негерметичны через очень короткое время.

## 8. Технические характеристики

Электромагнитный клапан CO <sub>2</sub> от EHEIM		
Тип	6064 (230 В перемен. тока)	6064 (24 В постоянного тока)
Рабочее напряжение	230 В/50 Гц	24 В постоянного тока
Потребляемая мощность	1,6 Вт	2 Вт
Макс. рабочее давление	6 бар	
Диаметр шланга	4/6 мм	
Степень защиты	IP65	

## 9. Принадлежности и запчасти

7206228 Предохранительный шланг CO<sub>2</sub> - SAFE (3 м)

6063090 Устройство длительного тестирования CO<sub>2</sub>

7428358 обратным клапаном CO<sub>2</sub>

4200050 Y-образный распределитель для powerLED+

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –  
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –  
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et  
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,  
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,  
au consentement et à l'approbation du fabricant.

The logo for EHEIM, featuring the word "EHEIM" in a bold, italicized, sans-serif font. The letters are black and set against a light gray rectangular background.

**EHEIM GmbH & Co. KG**

Plochinger Str. 54

73779 Deizisau

Germany

Tel. +49 7153/70 02-01

Fax +49 7153/70 02-174

**[www.eheim.com](http://www.eheim.com)**